

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin được tuyển chọn phiên dịch từ tạp chí Hiroshima Shimin to Shisei của Thành phố Hiroshima, có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp và ứng dụng Catalog Pocket.

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất về COVID-19 ở Thành phố Hiroshima, bao gồm số ca nhiễm và phúc lợi xã hội, có một phần dành riêng trên trang web Thành phố Hiroshima.



Mùa Đông 2021-2022

Biểu Tượng	
👤 Đối tượng	📍 Địa điểm
💰 Chi phí	✍️ Cách đăng ký
📅 Ngày	🕒 Giờ (định dạng 24 giờ)
❓ Yêu cầu	
☎️ Điện thoại	📠 Fax

Nội dung

- Mở đăng ký nhập học trường mẫu giáo vào tháng 4 năm 2022
- Bác sĩ gia đình

Mở đăng ký nhập học trường mẫu giáo vào tháng 4 năm 2022

保育園などの一次受け付けが始まります (11月15日号 P3)

Thời gian nộp đơn đầu tiên cho kỳ ghi danh vào tháng 4 năm 2022 tại các trường mẫu giáo sẽ bắt đầu vào ngày 24 tháng 11 (Thứ 4) tại Phòng Phúc lợi (Fukushi Ka) các văn phòng quận.

👤 Cha mẹ hoặc người giám hộ không thể chăm sóc con cái của họ tại nhà vào ban ngày vì công việc, điều kiện sức khỏe, việc gia đình, v.v. và là:

1. Cha mẹ hoặc người giám hộ đăng ký lần đầu tiên kỳ tháng 4 năm 2022 vào trường mẫu giáo
2. Cha mẹ hoặc người giám hộ đã đăng ký học mẫu giáo nhưng chưa được nhận

Trường mẫu giáo có khả năng nhận

Thông tin trường có khả năng nhận có thể được tìm thấy trong danh sách trường được in trên thông báo tại các trường mẫu giáo và trang web của Thành phố Hiroshima.

Có chỗ trống tại:



- Trường mẫu giáo công hoặc tư (保育園, Hoikuen)
- Các trung tâm chăm sóc trẻ em được chứng nhận công cộng hoặc tư nhân
*Dành riêng cho 2-gō & 3-gō Nintei Bubun (2 & 3 号認定部分)
- Dịch vụ giữ trẻ tư nhân quy mô nhỏ (小規模保育事業所, Shōkibo Hoiku Jigyōsho)
*Chỉ dành cho người dùng cộng đồng địa phương



Các tài liệu cần chuẩn bị

Đối tượng 1: Mẫu đơn đã điền đầy đủ thông tin và các giấy tờ chính thức theo yêu cầu của trẻ.

- Đơn đăng ký và danh sách các trường có khả năng nhận sẽ có từ Thứ Tư, ngày 24 tháng 11, tại:
- Bộ phận Phúc lợi (Fukushi Ka) của tất cả các văn phòng quận
 - Văn phòng chi nhánh
 - Các trường mẫu giáo có khả năng nhận.

Đối tượng 2: Bộ phận Phúc lợi (Fukushi Ka) của văn phòng quận nơi bạn muốn con bạn theo học sẽ gửi cho bạn một tài liệu cần thiết qua đường bưu điện.

  Nộp các giấy tờ cần thiết cho Bộ phận Phúc lợi (Fukushi Ka) của văn phòng quận về khu vực mà bạn muốn con mình đi học mẫu giáo.

  Từ ngày 24 tháng 11 (Thứ 4) năm 2021 đến ngày 11 tháng 1 (Thứ 3), năm 2022. Các văn phòng mở cửa từ 8:30 sáng đến 5:00 chiều các ngày trong tuần.

Thời gian kéo dài tạm thời

Bộ phận Phúc lợi sẽ nhận đơn vào các ngày và giờ sau ngoài giờ làm việc thông thường.

Ngày 16 tháng 12 (Thứ 5), 2021 - 6 tháng 1 (Thứ 5), 2022

8:30 am – 8:00 pm

Ngày 26 tháng 12 (Chủ nhật), năm 2021

9:30 am – 4:00 pm

Tôi phải làm gì nếu đơn đăng ký của tôi bị tạm dừng hoặc tôi không gửi đúng thời gian?

Bạn có thể đăng ký trong kỳ nộp đơn thứ 2 từ ngày 21 tháng 2 (Thứ Hai) đến ngày 28 (Thứ Hai), năm 2022.

Tôi có thể đăng ký nhập học tháng 3 năm 2022 được không?

Đơn đăng ký nhập học tháng 3 năm 2022 của bạn sẽ được chấp nhận từ ngày 24 tháng 11 (Thứ 4) năm 2021 đến ngày 11 tháng 1 (Thứ 3), năm 2022. Để biết thêm chi tiết, hãy tham khảo trang web của Thành phố Hiroshima.

Hỏi & Đáp về Trường mẫu giáo

H: Tôi có thể nộp đơn vào nhiều trường mẫu giáo không?

Đ: Có thể. Để biết thông tin về các trường mẫu giáo, vui lòng liên hệ với Bộ phận Phúc lợi của văn phòng quận.

H: Tôi có thể xin vào trường mầm non không thuộc quận nơi tôi ở được không?

Đ: Có thể. Bạn hãy nộp đơn tại Phòng Phúc lợi của quận nơi bạn muốn đăng ký trường mẫu giáo.





H: Tôi có thể đến thăm một trường mẫu giáo để quan sát không?

Đ: Vui lòng liên hệ với trường mẫu giáo mà bạn muốn đến thăm.

H: Trường có cung cấp thời gian học thử không ?

Đ: Khi trở lại nơi làm việc cũ sau thời gian nghỉ chăm sóc trẻ hoặc khi bắt đầu một công việc mới, bạn có thể nộp đơn xin cho con vào trường mẫu giáo hai tuần trước khi bắt đầu làm việc. Bạn có thể sử dụng khoảng thời gian hai tuần này để cho con bạn thích nghi với nhà trẻ.

 **Bộ phận phúc lợi của văn phòng Quận (Ku, Fukushi Ka)**



Quận			Quận		
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	568-7781	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

Bác sĩ gia đình かかりつけ医を持ちましょう (11月1日号 P1)

Đừng mất cảnh giác trong trường hợp cấp cứu y tế, hãy có một bác sĩ đáng tin cậy ở bên.

...Cách tìm một bác sĩ chăm sóc chính...

Người ta thường nghĩ rằng bác sĩ chăm sóc chính chỉ có thể hành nghề nội khoa, nhưng điều này không phải lúc nào cũng đúng. Nếu bạn tìm được một bác sĩ giỏi, chẳng hạn như bác sĩ da liễu tại địa phương hoặc bác sĩ tai mũi họng, người làm bạn yên tâm thảo luận về sức khỏe, thì bác sĩ đó cũng có thể được coi là bác sĩ chăm sóc chính. Dưới đây là một số cách giúp bạn tìm được bác sĩ đáng tin cậy cho mình:

- ① Đừng ngại đến các phòng khám địa phương ở khu vực lân cận hoặc xung quanh công ty của bạn. Hãy tận dụng cơ hội để được khám sức khỏe định kỳ và tìm một bác sĩ chăm sóc chính tốt.
- ② Sử dụng [Mạng lưới chăm sóc y tế khẩn cấp ở Hiroshima: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>] để tìm thông tin về các bác sĩ trong khu vực của bạn.
- ③ Dịch vụ Tư vấn Khẩn cấp cho Khu vực Đô thị Vùng Hiroshima ( # 7119) Dịch vụ điện thoại này hoạt động 24 giờ một ngày, 365 ngày một năm và cung cấp dịch vụ trợ giúp kết nối người gọi với các bác sĩ giỏi trong khu vực của họ. Dịch vụ này là miễn phí. Tuy nhiên, có tính phí trường hợp dùng điện thoại di động. Nếu không có khả năng, vui lòng sử dụng số sau:  246-2000

Những điều cần lưu ý khi đi khám lần đầu:

- Phong cách giao tiếp của bác sĩ là gì?
- Họ có dành thời gian để lắng nghe câu hỏi của bạn và trả lời chúng một cách kiên nhẫn không?
- Bác sĩ có giải thích mọi thứ cho bạn theo cách mà bạn có thể hiểu được không?
- Bạn có cảm thấy thoải mái khi nói chuyện với họ về các vấn đề nhạy cảm hoặc sức khỏe cá nhân không?

Đừng chờ đợi để gặp bác sĩ

Do lo lắng về việc nhiễm COVID-19 ngày càng gia tăng, nhiều người đang hạn chế đi khám bác sĩ. Tuy nhiên, việc loại bỏ các triệu chứng của bạn có thể có những rủi ro sức khỏe khác. Đừng chờ đợi, hãy nói chuyện với bác sĩ chăm sóc chính của bạn ngay hôm nay.

 Ban chính sách dịch vụ y tế (*Iryō Seisaku Ka*)  504-2178  504-2258

Trừ khi có quy định khác, các dịch vụ và trang web được đề cập có thể chỉ được cung cấp bằng tiếng Nhật.

Bản dịch danh từ riêng trong ngoặc kép chỉ được cung cấp với mục đích hiểu bài báo và không phải là bản dịch tiếng Anh chính thức.

Thông Tin từ Chính Phủ được xuất bản hai lần/tháng. Nó có sẵn trên trang web của chúng tôi (h-ircd.jp/) hoặc bản in tại Phòng giao lưu Quốc Tế và nhiều cơ sở công cộng khác.